



## EG-Baumusterprüfbescheinigung



- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 00 ATEX 1101 U**

- (4) Komponente: Leergehäuse Typ 34. ....
- (5) Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG
- (6) Anschrift: Erbeweg 13, D-32457 Porta Westfalica
- (7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 00-10220 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50019:1994**

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente.
- (12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

**II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 19. Januar 2001

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



(13) **Anlage**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1101 U**

(15) Beschreibung der Komponente

Leergehäuse Typ 34. .... aus Stahlblech oder Edelstahl, das mit Flanschen und einer Schauscheibe aus Glas oder Kunststoff ausgestattet sein kann.

Technische Daten

Baugrößen:		Länge	Breite	Höhe
	kleinste	100 mm	100 mm	60 mm
	größte	920 mm	610 mm	350 mm

Umgebungstemperaturbereich: -20 °C bis + 80 °C mit CR-, NBR- und PU-Fermapor-Dichtung  
-55 °C bis +100 °C mit Silicon- und HF-Dichtung  
-20 °C bis +100 °C mit Silicon- und HF-Dichtung und Glas- bzw. Polycarbonat-Scheibe

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: mind. IP54 nach EN 60529:1991

(16) Prüfbericht PTB Ex 00-10220

(17) Besondere Bedingungen

keine;

**Hinweise für Herstellung und Betrieb**

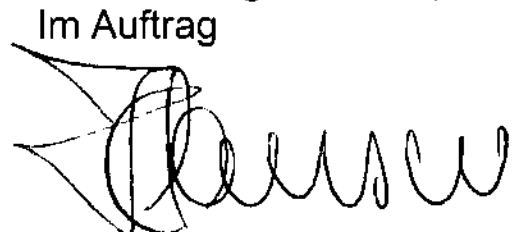
Die EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge gelten gleichzeitig als Nachträge zur Teilbescheinigung PTB Nr. Ex-93.C.3118 U.


(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, dass das Leergehäuse Typ 34. .... die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 19. Januar 2001

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1101 U

Komponente: Leergehäuse Typ 34. ....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG

Anschrift: Erbeweg 13, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Leergehäuse Typ 34. .... aus Stahlblech oder Edelstahl wird durch eine zweitürige Schaltschrankausführung ergänzt. Die Baugrößen sind erweitert worden. Es kann die Siliconschaum-Dichtung der Fa. SICO verwendet werden.

Das Leergehäuse kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt. Dadurch ändert sich die Kennzeichnung in

 II 2 G/D EEx e II IP66

#### Technische Daten

Baugrößen:		Länge	Breite	Tiefe
	kleinste	100 mm	100 mm	60 mm
	größte	1200 mm	2000 mm	500 mm

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: mind. IP66 nach EN 60529:1991

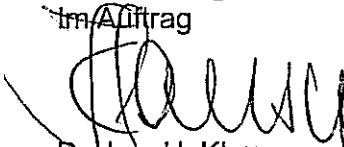
Umgebungstemperaturbereich - 55 °C bis +155 °C mit Siliconschaum-Dichtung der Fa. Sico

Prüfbericht: PTB Ex 03-13124

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 19. Juni 2003

Im Auftrag

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor





## 2. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1101 U

Gerät: Leergehäuse Typ 34. ....

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II  
 II 2 D IP66

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Leergehäuse Typ 34. .... aus Stahlblech oder Edelstahl wurde nach den Normen EN 60079-0, EN 60079-7, EN 61241-0 und EN 61241-1 neu geprüft.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

#### Technische Daten

Baugrößen:	Länge	Breite	Tiefe
kleinste	100 mm	100 mm	60 mm
größte	1200 mm	2000 mm	500 mm

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: mind. IP66 nach EN 60529

Umgebungstemperaturbereich:

-55 °C bis +135 °C mit Silicondichtung (Fa. Sico, Fa. Silex und Fa. Gummi Jäger)  
und HF-Dichtung (Fa. Chomerics)

-40 °C bis +100 °C mit HF-Dichtung (Fa. Neuhaus Elektronik, Fa. Bavaria Elektronik)

-40 °C bis +100 °C mit PU-Schaum (Fa. Sonderhoff)

-20 °C bis +100 °C mit EPDM HF-Dichtung (Fa. Meteor)

-20 °C bis +100 °C mit EPDM-Dichtung

-20 °C bis + 85 °C mit CR- and NBR-Dichtung

-20 °C bis +100 °C mit Glas- bzw. leitfähiger Polycarbonatscheibe

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-7:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Prüfbericht: PTB Ex 08-17302

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 3. März 2008

Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 00 ATEX 1101 U**

(4) Component: Empty enclosure, type 34. ....

(5) Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG

(6) Address: Erbeweg 13, D-32457 Porta Westfalica

(7) This component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 00-10220.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50019:1994**

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This Component Certificate only serves as a basis for the issuing of certificates for equipment or protective systems.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified component in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this component.

(12) The marking of the component shall include the following:

**II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, January 19, 2001

By order:

Dr. Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



sheet 1/2

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## SCHEDULE

(13)

(14)

### EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1101 U

(15) Description of component

Empty enclosure of type 34. ...., made from sheet steel or stainless steel, which may be provided with flanges and a glass or plastic inspection window.

Technical data

Sizes:	Length	Width	Height
smallest	100 mm	100 mm	60 mm
largest	920 mm	610 mm	350 mm

Ambient temperatures: -20 °C to +80 °C with CR, NBR and PU-Fermapor sealing  
-55 °C to +100 °C with silicone and HF sealing  
-20 °C to +100 °C with silicone and HF sealing, and  
glass or polycarbonate window

Touch guard, protection against ingress of foreign matter and water:  
IP54 in accordance with EN 60529:1991  
as minimum standard

(16) Test report PTB Ex 00-10220

(17) Special conditions for safe use

None;

**Notes for installation and use**

The EC type examination certificate and any future supplements thereto shall at the same time be regarded as supplements for Component Certificate PTB No. Ex-93.C.3118 U.

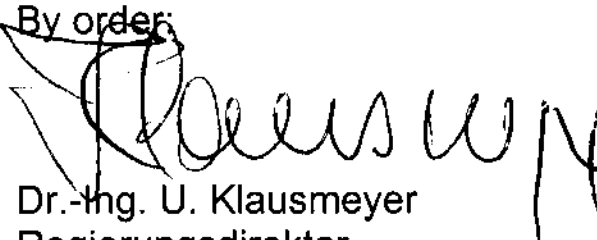
(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the empty enclosure of type 34. .... meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, January 19, 2001

By order:

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



sheet 2/2

## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1101 U

(Translation)

Equipment: Empty enclosure, type 34. ....

Marking:  II 2 G EEx e II

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG

Address: Erbeweg 13, 32457 Porta Westfalica, Germany

### Description of supplements and modifications

The empty enclosure of type 34. .... , made from sheet metal or stainless steel is supplemented to include a two-door switchgear cubicle version. The range of sizes has been expanded. The silicone-foam seal produced by SICO may be used.

The empty enclosure may also be employed in areas in which explosive atmospheres with dust/air mixtures have to be expected to occur. The marking, therefore, changes to read:

 II 2 G/D EEx e II IP66

### Technical data

Sizes:		Length	Width	Depth
	Smallest	100 mm	100 mm	60 mm
	Largest	1,200 mm	2,000 mm	500 mm

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water: IP66 acc. to EN 60529:1991 as a minimum

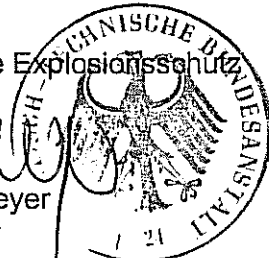
Ambient temperatures: -55 °C to +155 °C with silicone foam seal  
produced by SICO

Test report: PTB Ex 03-13124

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



Braunschweig, June, 19 2003

Sheet 1/1

## 2. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1101 U

(Translation)

Equipment: Empty enclosure, type 34. ....

Marking:  II 2 G EEx e II  
 II 2 D IP66

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

### Description of supplements and modifications

The Empty enclosure of type 34. ...., made from sheet steel or stainless steel has been re-inspected on the basis of the Standards EN 60079-0, EN 60079-7, EN 61241-0 and EN 61241-1. The marking will thus change to

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

### Technical data

Sizes:		Length	Width	Height
	smallest	100 mm	100 mm	60 mm
	largest	1200 mm	2000 mm	500 mm

Protection against contact, foreign bodies and water: IP 66 in compliance with EN 60529

### Ambient temperatures

- 55 °C to + 135 °C with silicone gasket (Sico, Silex, Gummi Jäger) and HF gasket (Chomerics)
- 40 °C to + 100 °C with HF gasket (Neuhaus Elektronik, Bavaria Elektronik)
- 40 °C to + 100 °C with PU-foam (Sonderhoff)
- 20 °C to + 100 °C with EPDM HF gasket (Meteor)
- 20 °C to + 100 °C with EPDM gasket
- 20 °C to + 85 °C with CR and NBR gasket
- 20 °C to + 100 °C with window out of glass or conductive polycarbonate

Applied standards

EN 60079-0:2006

EN 60079-7:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Test report: PTB Ex 08-17302

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, March 3, 2008

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor

